



ALBANIEN¹

Stand 1.1.2018

Inhalt

Übersicht über die Auswirkungen des Abkommens	1
Formular für die Entlastung von der Quellensteuer	3

Übersicht über die Auswirkungen des Abkommens

I. Ausmass der Entlastungen

Art der Einkünfte	albanische Steuer		Entlastung durch Abkommen			Bemerkungen unter Ziff.
	Bezeichnung	Satz %	um %	auf %	Verfahren	
Dividenden						II 1, 2
– Regel		15	-	15		
– Beteiligungen ab 10 % (25 % bis 31.12.2016)		15	10	5	Reduktion*/Erstattung	
Zinsen						II 1, 2, 3
– Regel		15	10	5	do.	
– Sonderfälle		15	vollständig	0		
Lizenzgebühren		15	10	5	do.	II 1, 2
Technische Dienstleistungen		15	vollständig	0	Befreiung*/Erstattung	II 1, 2, 4

* nur in gewissen Fällen (vgl. III)

II. Besonderheiten

- Das am 21. Dezember 2000 in Kraft getretene Abkommen findet Anwendung auf Einkommen, welches am oder nach dem 1. Januar 2001 erzielt wird.
- Mit Wirkung ab 1. Januar 2015 wurde die albanische Quellensteuer generell von 10 % auf 15 % erhöht.

¹ Die Daten und Informationen in diesem Dokument dienen ausschliesslich informativen Zwecken, ohne jegliche Garantie seitens der Schweizerischen Eidgenossenschaft für deren Richtigkeit. Dieses Dokument wird periodisch aktualisiert, verbindlich bleiben jedoch einzig die gesetzlichen Bestimmungen, namentlich jene der Doppelbesteuerungsabkommen. Insbesondere in Bezug auf Informationen über das interne Recht des Partnerstaats (beispielsweise Quellensteuertarife und Fristen für die Rückerstattung etc.) sind die Steuerpflichtigen gehalten, die Informationen direkt mit der zuständigen Behörden des Partnerstaats zu prüfen.

3. In gewissen Fällen sieht das albanische Recht von der Erhebung einer Quellensteuer auf Zinsen ab.
4. Gemäss Ziffer 4 des Protokolls zum Doppelbesteuerungsabkommen fallen technische Dienstleistungen nicht unter den Begriff "Lizenzgebühren" und sind somit gemäss den Bestimmungen von Artikel 7 und 14 des Abkommens steuerbar.

III. Verfahren

Gemäss Informationen der albanischen Behörden scheint das Rückerstattungsverfahren die Regel zu bleiben, die Entlastung an der Quelle ist nur in bestimmten Fällen vorgesehen:

- Um die ganze oder teilweise Erstattung der albanischen Quellensteuer zu erhalten, hat der Empfänger der Erträge einen schriftlichen Antrag beim General Taxation Department einzureichen, welchem er das vollständig ausgefüllte Formular "CLAIM FOR THE APPLICATION OF THE AGREEMENT FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION BETWEEN ALBANIA AND" (vgl. Seite 3) beilegt.

Das obgenannte Formular ist einzeln für jede Einkommensart und jede Zahlung vierfach auszufüllen und zur Bescheinigung der Ansässigkeit des Ertragsgläubigers in der Schweiz im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens mit Albanien an die zuständige kantonale Steuerverwaltung weiterzuleiten. Diese sendet den Antrag in drei Exemplaren an den Antragsteller zurück (1. Kopie für den Empfänger der Erträge, 2. Kopie für den Schuldner, 3. Kopie für die albanische Steuerbehörde). Bei Anträgen von juristischen Personen oder Personengesellschaften sendet die kantonale Behörde eine Fotokopie des Antrags an die Eidg. Steuerverwaltung.

Der von der kantonalen Steuerverwaltung bestätigte Antrag ist künftig innerhalb von **zwei** Jahren nach Erhalt der Zahlung an folgende Adresse zu senden:

Republic of Albania
Ministry of Finance
General Taxation Department
Rr. „Mustafa Lleshi“ nr. 7
Tirana, ALBANIA

- In Spezialfällen, insbesondere wenn der Schuldner ein wichtiger albanischer Steuerpflichtiger ist und die Zahlungen nicht nur gelegentlich, sondern aufgrund eines Vertrags zwischen dem Empfänger und dem Schuldner ausgerichtet werden, darf letzterer unter gewissen Bedingungen den im Abkommen vorgesehen reduzierten Satz direkt anwenden. **Er muss jedoch vorher die schriftliche Ermächtigung des General Taxation Department (GTD) erhalten haben.** In diesem Fall muss der Schuldner dem GTD (vor der Bezahlung) **einen schriftlichen Antrag** einreichen, **welchem er das vollständig ausgefüllte Formular** (vgl. oben) "CLAIM FOR THE APPLICATION OF THE AGREEMENT FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION BETWEEN ALBANIA AND" (vgl. Seite 3) beilegt, das der schweizerische Steuerpflichtige ihm vorgängig zugestellt hat.

In beiden Fällen ist der schriftliche Antrag ein gewöhnlicher Brief, in welchem der schweizerische Steuerpflichtige (oder im Prinzip der Schuldner der Erträge bei einem Entlastungsantrag an der Quelle) die Anwendung von gewissen Bestimmungen des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Albanien beantragt.

IV. Besondere Entlastung von den schweizerischen Steuern

Vgl. Ausführungen zur pauschalen Steueranrechnung (Merkblatt DA-M)

<https://www.estv.admin.ch/estv/de/home/verrechnungssteuer/verrechnungssteuer/fachinformationen/merkblaetter.html>

Rr. "Mustafa Lleshi", Nr. 7, Tiranë Tel : (355 4) 374161 Fax: (355 4) 374159

Kopjo 1 për kërkuesin (përfituesin e të ardhurave) – *Copy 1 for the claimant (receptient of income)*

**KERKESE PER ZBATIMIN E MARREVESHJES PER HEQJEN E TAKSIMIT TE DYFISHTE
MIDIS SHQIPERISE DHE**

**CLAIM FOR THE APPLICATION OF THE AGREEMENT FOR THE AVOIDANCE OF
DOUBLE TAXATION BETWEEN ALBANIA AND SWITZERLAND**

I. Të dhëna për përfituesin e të ardhurave – *Information on the recipient of income:* (Ertragsgläubiger)

Emri i plotë/Emri tregtar
Full name/Business name

Forma juridike
Legal form

Profesioni/aktiviteti
Profession/activity

Kodi fiskal ose NIPT
Fiscal code or TIN

Adresa e plotë
Full address

Përfaqsimi në Shqipëri (nëse ka)
Representation in Albania (if any)

II. Të dhëna për paguesin e të ardhurave – *Information on the payer of income:* (Ertragsschuldner)

Emri i plotë/Emri tregtar
Full name/Business name

Forma juridike
Legal form

Profesioni/aktiviteti
Profession/activity

Kodi fiskal ose NIPT
Fiscal code or TIN

Adresa e plotë
Full Address

III. Të dhëna mbi të ardhurat – *Information on income:*

Lloji i të ardhurës (Angabe: Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren)
Type of income

Shuma e të ardhurës (Bruttobetrag)
Total amount of income

Data e pagesës (Zahlungsdatum)
Date of payment

Tarifa e tatimit dhe shuma e tatimit të paguar (Steuersatz und Steuerbetrag)
Tax rate and amount of tax paid

IV. Të dhëna për dokumentat që bashkangjiten – Information on attached documents:

(lloji i dokumentave, numri dhe data e lëshimit – *type of documents, number and issuing date*)

.....
(Dividendenabrechnung, Zinsabrechnung, Vertragskopie usw.)

V. Të dhëna të tjera – Other information:

VI. Deklarimi i kërkuesit (përfituesit) – Declaration of the claimant (beneficiary):

Unë deklaroj se jam pronari përfitues i të ardhurave të sipër-përmendura dhe se çdo e dhënë në këtë kërkesë është e vërtetë – *I hereby declare that I am the beneficial owner of the above-mentioned income and any information given in this claim is true.*

Vendi dhe data – *Place and date*
Stamp of the beneficiary
(Ort, Datum)

Firma dhe vula e përfituesit – *Signature and*
(Unterschrift des Ertragsgläubigers)

VII. Vërtëtimi nga Autoriteti Tatimor i Vendlit të Rezidencës së përfituesit – Certification by the Tax Authority of the beneficiary's residence country.

Unë vërtetoj se përfituesi ka qenë/është rezident i gjatë vitit të specifikuar më sipër në kuptimin e Marrëveshjes për heqjen e taksimit të dyfishtë midis Shqipërisë dhe
I certify that the beneficiary is/was during the year specified above a resident of Switzerland within the meaning of the Agreement for the avoidance of double taxation between Albania and Switzerland.

Vendi dhe data
competent
Place and date
official

Vula e Autoritetit Tatimor
Stamp of Tax Authority

Emri dhe nënshkrimi i punonjësit
Name and Signature of competent

UDHEZIME PER PLOTESIMIN E KETIJ FORMULARI

1. Ky formular i jepet personave rezidentë të vendeve me të cilat Republika e Shqipërisë ka përfunduar Marrëveshje për Heqjen e Taksimit të Dyfishtë, ndaj të cilëve aplikohen dispozitat e këtyre marrëveshjeve lidhur me tatimet e mbajtura në burim ndaj dividendëve, interesave, honorareve dhe shërbimeve teknike.
2. Formulari konsiston në katër kopjo, kopjo 1 për përfituesin, kopjo 2 për paguesin e të ardhurave, kopjo 3 për Autoritetin Tatimor Shqiptar dhe kopjo 4 për Autoritetin e Huaj Tatimor. Rubrikat I, IV, V dhe VI plotsohen nga përfituesi (kërkuesi); rubrikat II dhe III nga paguesi dhe rubrika VII nga Autoriteti i Huaj Tatimor.
3. Aplikimi i plotsuar paraqitet në Drejtorinë e Përgjithshme të Tatimeve në Republikën e Shqipërisë në Adresën: Rr. Mustafa Lleshi nr.7, Tiranë, Shqipëri, jo më vonë se dy vjet nga data e kryerjes së pagesës.

INSTRUCTIONS FOR FILLING IN THIS FORM

1. This form is submitted to resident persons of countries with which the Republic of Albania has concluded Agreements for the avoidance of double taxation and which persons are subject to the provisions of such Agreements concerning the withholding taxes on dividends, interest, royalties and technical services.
2. The form consists in four copies; copy 1 is for the beneficiary, copy 2 for the payer of income (remuneration), copy 3 for the Albanian Tax Authority and copy 4 for the Foreign Tax Authority. Items I, IV, V and VI are to be filled by the beneficiary (claimant); items II and III are to be filled by the payer and item VII is to be filled by the foreign tax authority.
3. The completed form is submitted to the General Taxation Department in the Republic of Albania at the address: Rr. "Mustafa Lleshi" nr.7, Tirana, Albania, within the period of two years from the date of the payment.